

QUEM SOMOS?

- ◆ Somos um grupo de indivíduos desta zona que se preocupa com as pessoas detidas.
- ◆ Somos voluntários e empregamos todo o nosso tempo a ajudar todas as pessoas detidas em Gatwick a terem uma vida melhor.
- ◆ Somos uma organização independente do Centro de Detenção e do Departamento de Imigração.
- ◆ Alguns dos voluntários são religiosos e outros não têm qualquer crença.

A QUEM AJUDAMOS?

- ◆ Ajudamos pessoas de qualquer raça, nacionalidade e religião que se encontrarem detidas em Gatwick e que solicitem a nossa ajuda.

O QUE É QUE FAZEMOS?

- ◆ Temos um **Programa de Visitas** para os detidos, onde pomos em contacto um visitante do nosso grupo com um dos detidos.
- ◆ O **visitante** oferece amizade, cuidados e apoio preocupando-se consigo sempre que o for visitar. É uma pessoa com a qual pode falar sobre o que quiser, especialmente sobre problemas que esteja a ter. O visitante escutará e tentará ajudá-lo no que puder.
- ◆ Podemos ajudá-lo em pequenas questões práticas, tal como **produtos de higiene** que não lhe foram dados no centro e **roupas** em segunda mão. Se precisar de alguma destas coisas peça-as ao visitante, ou se estiver ainda à espera de um visitante, contacte o nosso escritório.
- ◆ Podemos ajudá-lo a entrar em contacto com um **advogado**. Se estiver confuso sobre qualquer coisa, pode pedir ao visitante que telefone ao advogado em seu nome. Podemos ajudá-lo a trocar de advogado ou a reclamar, caso precise: conhecemos alguns advogados com experiência, especializados em imigração que poderá contactar. Também podemos dar-lhe informação sobre outras organizações que o podem ajudar.

O QUE NÃO PODEMOS FAZER

- ◆ **Não podemos** tirá-lo do centro de detenção, nem evitar que seja deportado.

- ◆ **Não somos** advogados e **não podemos** aconselhá-lo sobre o seu caso.
- ◆ Os nossos visitantes **não podem** ser garantes para que o deixem em liberdade provisória. Se quiser pedir liberdade provisória, a organização BID poderá ajudá-lo. A BID está aberta de segunda-feira a quinta-feira das 10 às 12 – Tel. 0207 247 3590 - Fax 0207 247 3550
- ◆ Somos uma organização de **caridade** com fundos limitados. Os visitantes **não têm** meios para lhe fornecer objectos de grande valor.

COMO É QUE NÓS TRABALHAMOS?

- ◆ Uma vez que tenha contactado o nosso escritório para solicitar um visitante, um dos nossos funcionários colocará o seu nome na lista para receber a visita de um visitante.
- ◆ Quando o seu nome chegar ao topo da lista de espera receberá um visitante, geralmente dentro de alguns dias.
- ◆ Se tiver **filhos** consigo, se tiver **menos de 18 anos**, **problemas de saúde**, ou se lhe estiver a ser **muito difícil lidar com a sua detenção**, comunique esse facto a um funcionário do escritório e talvez possamos enviar-lhe um visitante mais cedo.

O QUE É QUE PODE ESPERAR DO SEU VISITANTE

- ◆ Quando tiver um visitante, ele virá visita-lo uma vez por semana durante todas as semanas que estiver detido em Gatwick.
- ◆ Se o visitante não o puder visitar todas as semanas, ele deverá informá-lo. Talvez ele possa pedir a outra pessoa o venha visitar caso ele esteja ausente durante várias semanas. Se tiver qualquer problema e não puder entrar em contacto com o seu visitante deverá telefonar para o escritório.

INTÉRPRETES

- ◆ Os nossos visitantes falam vários idiomas mas não todos. Se não fala inglês e quiser ser visitado por um visitante, tentaremos encontrar um visitante que fale o seu idioma. Se isso não for possível, talvez você tenha um amigo no Centro que possa interpretar para si durante as visitas.

CONFIDENCIALIDADE

- ◆ Respeitamos a sua necessidade de privacidade. O visitante não falará sobre si a pessoas que não sejam do nosso grupo, salvo se você der o seu consentimento.

RECLAMAÇÕES E PROBLEMAS

- ◆ Se tiver algum comentário ou reclamação a fazer sobre o serviço que lhe prestamos, contacte um dos nossos funcionários. Eles investigarão o problema e tentarão tratar da sua reclamação de acordo com o nosso protocolo de reclamações.

PROBLEMAS JURÍDICOS E ACONSELHAMENTO

- ◆ Se estiver detido poderá ter direito a receber aconselhamento e representação jurídica GRATUITA. Nem todos os advogados são bons e alguns podem pedir-lhe grandes quantias de dinheiro. Se tiver qualquer dúvida sobre o seu representante legal fale com o seu visitante ou com um gabinete de aconselhamento jurídico. Há uma lista de representantes legais qualificados na biblioteca do Centro.
- ◆ Se estiver a ter problemas com o seu advogado, ou se não tiver um, aconselhamos-lhe que fale com um dos advogados que vêm aqui ao Centro. Eles oferecem aconselhamento jurídico especialista e gratuito. Geralmente eles visitam o Centro duas vezes por semana, e poderão aconselhá-lo e representá-lo. Para saber mais informações pergunte a um dos funcionários do Centro.
- ◆ Em caso de emergência – por exemplo se está prestes a ser deportado – pode contactar o RLC à tarde e aos fins-de-semana, através do Tel. 07831 598 057.

PROBLEMAS DE SAÚDE

- ◆ Se estiver a ter problemas de saúde deve dirigir-se ao Centro de Saúde para ser visto por um médico. Se estiver preocupado com a sua saúde tem o direito a ver um médico, quando este estiver disponível.
- ◆ Se não ficar satisfeito com o tratamento que recebeu, ou se o tratamento não estiver a resultar, volte a ver o medico que o atendeu.

♦ Se ainda assim não estiver satisfeito, poderá falar com o advogado e com o seu visitante. Poderá também apresentar uma queixa formal (veja em baixo)

OS SEUS DIREITOS ENQUANTO ESTIVER DETIDO

Enquanto estiver detido você tem direitos e privilégios ao abrigo dos REGULAMENTOS DO CENTRO DE DETENÇÃO os quais lhe devem ser explicados se estiver no centro durante mais de dois dias. Estes incluem:

Procedimentos de reclamação – Devem informá-lo sobre os procedimentos de reclamação. A sua queixa será investigada e não afectará o seu caso ou o seu tratamento enquanto estiver detido.

Produtos de higiene – Devem-lhe fornecer uma escova de dentes e pasta dentífrica, sabão, champô, creme para a barba, pensos higiénicos e outros objectos essenciais gratuitamente.

Dinheiro - Tem direito a receber uma prestação monetária diária. Um dos funcionários do Centro explicar-lhe-á como é que este pagamento é feito.

Relatório da Imigração – Quando for detido, e todos os meses a partir desse momento, deverá receber do Departamento de Imigração um relatório sobre o estado do seu caso, dando-lhe uma justificação pela qual ainda se encontra detido. Se não receber este relatório, peça para fazer uma marcação com alguém do Departamento de Imigração no Centro, o qual poderá ajudá-lo a obter o relatório.

SE FOR TRANSFERIDO PARA OUTRO CENTRO DE DETENÇÃO

- ♦ Se for transferido para outro centro de detenção ou para uma prisão, o seu visitante **não poderá** continuar a visitá-lo. No entanto, poderá haver outros Grupos de Visitantes que o possam ajudar:
- ♦ **Harmondsworth** – London Detainee Support Group (Grupo de Apoio aos Detidos em Londres).

Tel 02072263114 / 0800587 2096

- ♦ **Dover** – Dover Visitors Group (Grupo de Visitantes de Dover) Tel. 01304 242755
- ♦ **Haslar Holding Centre** – Haslar Visitors Group (Grupo de Visitantes de Haslar) Tel. 023 9283 9222
- ♦ **Yarls Wood Detention Centre** – Yarls Wood Visiting Group (Grupo de Visitantes de Yarls Wood). Tel. 01234 708710

- ♦ Se for transferido para outro sítio e quiser receber um visitante, telefone-nos e nós tentaremos assisti-lo.

SE FOR COLOCADO EM LIBERDADE

- ♦ Se for colocado em liberdade e não tiver para onde ir ou precisar de apoio e aconselhamento contacte o: **Refugee Council's One Stop Service:**
240-250 Ferndale Road, Brixton, London SW9 8BB
Tel. 0207 346 6700

GDWG OFFICE:
225 Three Bridges Road,
Crawley, West Sussex, RH10 1LG
Tel: (01293) 434350. Fax: (01293) 434351
FREEPHONE: 0800 3894367

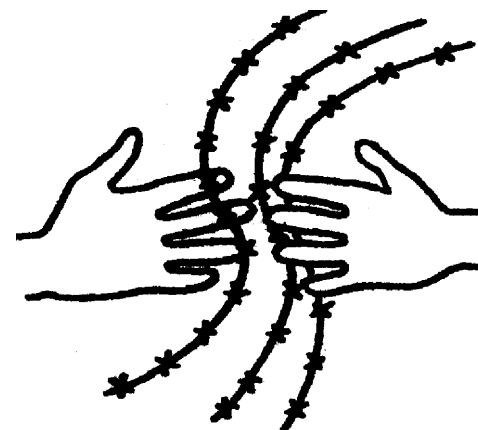
O nosso escritório está aberto de
Segunda a Sexta, das 9.30 às 17.30

Se não pudermos atender a sua chamada, deixe uma mensagem no gravador de chamadas e assim que pudermos entraremos em contacto consigo. Soletre o seu nome e indique o número do seu quarto.

Coordenador: Nic Eadie
Funcionários de Apoio:
Anna Pincus
Louise Peim

GATWICK DETAINEES WELFARE GROUP

*Caridade Registada sob o N° 1124328
Sociedade Limitada por Garantia N° 4911257*



INFORMAÇÃO PARA OS DETIDOS

Portuguese / Português